

**A/ Gastos**

Resumen por capítulos de gastos

Capítulo; denominación; consignación

- 1; Gastos de personal; 477.072,96 €
- 2; Compra b. corrientes y servicios; 410.914,10 €
- 3; Gastos financieros; 22.000,00 €
- 4; Transferencias corrientes; 57.280,00 €
- 6; Inversiones reales; 675.525,23 €
- 9; Pasivos financieros; 29.000,00 €

Totales; 1.671.792,29 €

B/ Ingresos

Resumen por capítulos de ingresos

Capítulo; denominación; importe

- 1; Impuestos directos; 171.120,19 €
- 3; Tasas y otros ingresos; 167.700,00 €
- 4; Transferencias corrientes; 856.593,49 €
- 5; Ingresos patrimoniales; 22.000,00 €
- 7; Transferencias de capital; 454.378,61 €

Totales; 1.671.792,29 €

El presupuesto entrará en vigor con esta publicación, tal y como dispone el artículo 169.5 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, y lo hará con efectos de 1 de enero del 2011, conforme a lo establecido en el artículo 21.6 del RD 500/90.

Se acuerda igualmente aprobar las bases de ejecución de este presupuesto.

En la misma sesión también se acordó aprobar la plantilla de personal y la relación de puestos de trabajo de esta Corporación que, de acuerdo con lo que preceptúa el artículo 127 del RDL 781/86, de 18 de abril, se reproduce a continuación.

A/ Personal funcionario:

Denominación plaza, número de plazas, grupo, nivel complemento destino:

- 1- Administración general, administrativo, 1, C, 22.
- 2- Administración general, auxiliar administrativo, 1, D, 18.

B/ Personal laboral temporal

Denominación plaza, número de plazas.

- 1- Administrativo adjunto a intervención, 1.
- 2- Auxiliar juzgado de paz, 1.
- 3- Auxiliar biblioteca. Agente notificador, 1.
- 4- Agente TIC, 1.
- 5- Educadora social, 1.
- 6- Limpiadora centro de salud, 1.
- 7- Trabajadora social, 2.
- 8- Técnico de medio ambiente, 1.
- 9- Agente de empleo, 1.
- 10- Personal área recreativa, 4.
- 11- Auxiliares de ayuda a domicilio, 7.
- 12- Peones de desbroce, 6.
- 13- Peones de obras, 7.
- 14- Auxiliar administrativo centro de salud, 1.
- 15- Animador socio-cultural, 1.

Por último, de acuerdo con lo establecido en el artículo 75 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, se hace constar la consignación en los presupuestos de las siguientes retribuciones, indemnizaciones y asistencias de los miembros de la Corporación:

a) Asistencia a sesiones de los distintos órganos municipales (con exclusión de los miembros que perciben retribuciones):

- Por asistencia a Pleno (ordinario o extraordinario): 45 €.
- Por asistencia a las comisiones informativas: 45 €.

c) Dietas y desplazamientos:

- Los gastos producidos por razón de servicio al cargo darán derecho a indemnización por importe de 0,19 €/km en caso de

utilizarse coche propio, si se utiliza otro medio de transporte (colectivo nunca superior a la clase preferente) se abonará el importe de la factura o billete.

- Las dietas por traslados fuera del término municipal se fijan en 155,90 € por cada pernocta fuera del término municipal y del domicilio habitual, y 53,34 € diarios en concepto de dieta de manutención.

- Las dietas de manutención por jornadas al servicio del ayuntamiento dentro del término municipal se fijan en 20 € diarios.

Contra la aprobación definitiva del presupuesto, es posible interponer recurso contencioso-administrativo, ante la Sala del Tribunal Superior de Justicia de Galicia, en los plazos y forma establecidos en las normas de la citada jurisdicción. Todo esto, conforme a lo establecido en el artículo 171 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales y artículo 23 del Real Decreto 500/90, de 20 de abril.

A Bola, 30 de septiembre de 2011. La alcaldesa.

Fdo.: M.ª Teresa Barge Bello.

R. 4.222

Castrelo de Miño**Anuncio**

O Pleno do Concello de Castrelo de Miño, na sesión ordinaria do 30 de setembro, acordou establecer unha taxa pola recollida de lixo polo que aprobou provisionalmente a ordenanza fiscal reguladora desta nova taxa. Durante 30 días hábiles, que se contarán a partir do seguinte ó da inserción do anuncio de exposición no Boletín Oficial da Provincia, os interesados poderán examinarlo expediente e presentar as reclamacións que consideren oportunas tal e como dispón o artigo 17 do Real decreto lexislativo 2/2004, do 5 de marzo, polo que se aproba o texto refundido da Lei reguladora das facendas locais.

Castrelo de Miño, 3 de outubro de 2011. O alcalde.

Asdo. Xurxo Rodríguez Méndez.

Anuncio

El Pleno del Ayuntamiento de Castrelo de Miño, en la sesión ordinaria de 30 de septiembre, acordó establecer una tasa por la recogida de basuras por lo que aprobó provisionalmente la ordenanza fiscal reguladora de esta nueva tasa. Durante 30 días hábiles, que se contarán a partir del siguiente a la inserción del anuncio de exposición en el BOP, los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que consideren oportunas tal y como dispone el artículo 17 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.

Castrelo de Miño, 3 de octubre de 2011. El alcalde.

Fdo.: Xurxo Rodríguez Méndez.

R. 4.220

Castrelo de Miño**Edicto**

Unha vez transcurrido o período de exposición pública, sen que se presentasen reclamacións, elévase a definitivo o acordo plenario do 22 de xullo de 2011, que a continuación se publica, conforme dispón o artigo 70.2 da Lei 7/1985, de bases de réxime local:



Explica o alcalde que trae esta proposta ó Pleno nun intento de normaliza-lo uso da lingua galega e de recoller en papel o que xa habitualmente se fai no concello. Non supón nada que non se veña facendo xa no concello, trátase de regula-lo procedemento e, en todo caso, garátese que tódolos cidadáns sexan atendidos no idioma que eles queiran.

Le o alcalde algúns extractos da ordenanza proposta e expón que se prevé unha comisión de seguimento na que terán cabida representantes de tódolos grupos.

Toma a palabra o concelleiro do PP, Avelino Pazos e pregunta se vai ter algún custo para o concello a súa implantación ó que o alcalde lle responde que non, xa que en realidade non supón nada novo ó que se vén facendo, só que se trata de plasmalo por escrito.

De tódolos xeitos, o concelleiro di que se vai abster na súa aprobación por descoñecemento do seu contido.

Sen máis debate nin intervencións, somete o alcalde a súa proposta a votación, e, por seis votos a favor e dúas abstencións (Avelino Pazos e Óscar López) e, polo tanto, por maioría absoluta, acordan:

1.º- Aprobar provisoriamente a Ordenanza municipal reguladora sobre o servizo de normalización lingüística do Concello de Castrelo de Miño que se transcribe no anexo I.

2.º- Cumprindo co disposto no artigo 49 da Lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das bases de réxime local, o acordo de aprobación provisional exporase ó público logo do anuncio no taboleiro de anuncios do Concello e no Boletín Oficial da Provincia, durante o prazo de 30 días hábiles, dentro dos cales os interesados poderán examina-lo expediente e presenta-las reclamacións que estimen oportunas. Unha vez rematado o período de exposición pública, se non se presentasen reclamacións, elevarase a definitivo o acordo de aprobación provisional. En caso contrario, o Pleno resolverá as reclamacións que se presentasen.

3.º- O acordo definitivo ou o provisional elevado automaticamente a definitivo e o texto íntegro da ordenanza será publicada no Boletín Oficial da Provincia, sen que entre en vigor ata que se leve a cabo tal publicación.

Anexo

Ordenanza sobre o servizo de normalización lingüística

Capítulo I. Do uso oficial da lingua galega.

Artigo 1.- Os cidadáns e as cidadás teñen dereito a ser atendidos/as e obter copia ou recibi-la documentación municipal no idioma oficial da súa elección.

Capítulo II. Ámbito de aplicación.

Artigo 2.- O uso da lingua galega por parte do Concello de Castrelo de Miño e os organismos que del dependan rexerese polos criterios de uso lingüístico establecidos nesta ordenanza.

Artigo 3.- As empresas adjudicatarias ou concesionarias que actúan por conta deste concello e as de explotación mixta farán o propio, e farase constar explicitamente nos contratos correspondentes.

Artigo 4.- O Concello de Castrelo de Miño velará para que a nivel interno e nas actuacións nas que participe -convenios, consorcios-, sexan aplicados os principios aquí establecidos.

Artigo 5.- O Concello de Castrelo de Miño manterá un servizo de normalización lingüística co obxecto de impulsa-la normalización do galego. Tódolos organismos anteriormente citados se axustarán ós criterios de uso lingüístico que difunda o servizo de normalización lingüística.

Capítulo III. Do uso do galego na organización municipal.

Artigo 6.- As actuacións internas do concello faranse en galego.

Artigo 7.- As actas das sesións que realice o concello (Pleno, Xunta de Goberno e comisións informativas) redactaranse en

lingua galega. Igualmente, redactaranse en galego os documentos dos diversos consellos e entidades con personalidade xurídica dependentes deste concello.

Artigo 8.- A Alcaldía e os rexedores, e tamén as diversas dependencias administrativas redactarán en lingua galega os ditames, informes e propostas.

Artigo 9.- Tódolos impresos utilizados polos diferentes órganos deste concello serán en galego.

Artigo 10.- Os rótulos indicativos de oficinas e despachos serán en galego, así como as inscricións dos cuños e demais material de oficina.

Artigo 11.- As aplicacións e programas informáticos teñen que estar adaptados para o funcionamento en lingua galega.

Artigo 12.- Cando o concello encargue estudos a terceiros, proxectos e traballos análogos a persoas físicas ou xurídicas con domicilio en Galicia, demandará que sexan realizados en galego.

Capítulo IV. Das relacións cos administrados/as.

Artigo 13.-Tódolos expedientes administrativos do Concello de Castrelo de Miño se redactarán en lingua galega.

Artigo 14.- Sempre que calquera persoa interesada o solicite formalmente, entregaránselle os documentos que a afecten ou lle interesen na lingua oficial que demandase. De non existir esta demanda, sempre se formalizarán en galego.

Artigo 15.- As comunicacións e notificacións dirixidas a persoas físicas ou xurídicas residentes dentro do ámbito lingüístico de Galicia faranse en lingua galega, sen prexuízo do dereito dos cidadáns de recibilas, se o demandan formalmente, en castelán.

Artigo 16.- Os expedientes que deban ter algún ou tódolos efectos fóra do territorio onde a lingua galega é a oficial, faranse tamén en galego e castelán.

Artigo 17.- Os impresos ofreceranse en versión galega, sen prexuízo do dereito dos particulares de recibilos en castelán se así o demandan. O concello facilitará a tradución ó castelán daqueles impresos que así sexan requiridos.

Artigo 18.- Só se farán impresos bilingües se algunha circunstancia especial así o require, circunstancia que será resolta a proposta da responsable do servizo de normalización lingüística. O texto galego figurará sempre de forma preferente.

Artigo 19.- Nas súas comunicacións administrativas orais, o persoal do Concello de Castrelo de Miño empregará a lingua galega, a non ser que o administrado/a demande ser atendido/a en castelán.

Artigo 20.- Os documentos públicos e contractuais outorgados polo concello redactaranse sempre en galego. No caso de que o concello concorra xunto con outros outorgantes, o documento redactarase na lingua que se acorde de forma maioritaria, e, de se-lo caso, o concello solicitará unha copia auténtica en galego para incorporala ó expediente.

Capítulo V. Das relacións institucionais.

Artigo 21.- A documentación que o concello dirixa a calquera das administracións públicas en territorio administrativo galego redactarase en lingua galega.

Artigo 22.- Os documentos e as copias dos documentos do concello dirixidos ás administracións públicas de fóra do ámbito lingüístico galego tamén se redactarán en galego, pero, así mesmo, expedirse unha copia en castelán ó territorio onde vaia dirixida a dita documentación.

Artigo 23.- En relación ós documentos dirixidos directamente ós organismos centrais de ámbito supraestatal, o concello atearase ó que preveñen as disposicións vixentes, redactándose sempre que sexa posible en lingua galega.

Capítulo VI. Dos avisos, publicacións e actividades públicas.

Artigo 24.- Os anuncios oficiais da Corporación que se publiquen no BOP, no DOG, ou en calquera outro medio de comuni-



cación radicado no territorio de Galicia serán redactados en lingua galega. Fóra do ámbito lingüístico galego, farase tamén en galego cando o medio de comunicación así o permita.

Artigo 25.- Os cargos do concello expresaranse normalmente en galego nos actos públicos dentro do territorio de Galicia, sempre que a intervención sexa por razón do propio cargo.

Artigo 26.- Os libros, revistas e, en xeral tódolos carteis e publicacións que edite o Concello de Castrelo de Miño, como tamén as mensaxes que se emitan a través dos medios de comunicación galegos e mensaxes por megafonía en lugares dependentes do concello, faranse en galego, agás aqueles que se dediquen especificamente á promoción do concello cara ó exterior, que se poderán facer na lingua dos destinatarios.

Artigo 27.- Fóra do ámbito lingüístico galego a publicidade farase sempre en versión dobre, en galego e na lingua propia do territorio onde se dirixe.

Artigo 28.- A publicidade que se coloque en recintos propiedade do concello deberá ser toda, inescusablemente, en galego.

Artigo 29.- Tódolos textos que vaian ser publicados enviaranse ó servizo de normalización lingüística para a súa corrección.

Capítulo VII. Dos rexistros.

Artigo 30.- Sen prexuízo do que para os rexistros públicos establece o artigo 9 da Lei 3/1983, de normalización lingüística de Galicia, nos rexistros administrativos das oficinas do Concello de Castrelo de Miño os asentos faranse sempre en galego, independentemente da lingua na que estean escritos.

Capítulo VIII. Atención ó público.

Artigo 31.- Os servizos de tódalas unidades administrativas que teñan relación co público promoverán o uso do idioma galego, mediante a súa utilización como lingua normal de comunicación e información ós cidadáns e ás cidadás dos seus dereitos lingüísticos de acordo cos criterios de máximo respecto e non discriminación.

Capítulo IX. Topónimos, sinalización e rótulos.

Artigo 32.- De acordo co disposto polo artigo 10 da anteriormente citada Lei 3/1983, a única forma lingüística dos topónimos do Concello de Castrelo de Miño é a galega.

Artigo 33.- Os rótulos, sinalizacións da casa do concello e outros edificios municipais e servizos públicos relacionados coa rede viaria municipal, dependentes do concello ou instalada polas súas empresas adxudicatarias ou concesionarias serán redactadas en lingua galega. Cando o interese xeral o requira, tamén poderán dirixirse nos idiomas que se estime convenientes a cada caso.

Cando o interese xeral así o requira, tamén poderán redactarse nos idiomas máis convenientes en cada caso.

Artigo 34.- O Concello de Castrelo de Miño velará pola normalización de toda a súa rotulación das sinalizacións; tomará as medidas necesarias para garanti-lo uso da toponimia oficial galega.

Capítulo X. Da selección e provisión de persoal.

Artigo 35.- A declaración de oficialidade da lingua galega esixe que todo o persoal ó servizo da Administración municipal estea en condicións de empregala nos dous niveis, oral e escrito.

Artigo 36.- Nas convocatorias para o acceso a prazas de persoal do Concello de Castrelo de Miño, xa sexa funcionario ou laboral, figurará, como requisito indispensable ou mérito preferente que os aspirantes acrediten o coñecemento da lingua galega conforme á función desempeñada no posto de traballo. Para iso, por proposta da Comisión de Seguimento desta ordenanza, o órgano competente do concello aprobará, nas bases das convocatorias, o nivel de galego que acreditarán os aspirantes.

Artigo 37.- Na provisión dos postos de traballo, incluídos os cargos con habilitación estatal, os candidatos estarán capacitados e deberán posuír un grao de coñecemento oral e escrito da lingua galega para cada caso, e considerárase o coñecemento expreso desta como requisito indispensable ou mérito preferente de acordo coa avaliación que se estableza.

Artigo 38.- O Concello de Castrelo de Miño, de acordo co servizo de normalización lingüística, poderá organizar cursos de lingua galega para todo o funcionariado que non teña o nivel requirido para cumprir con todo o referido nesta ordenanza nas súas tarefas diarias, tanto na transcripción de textos, como na atención ó público.

Artigo 39.- A formación profesional do persoal funcionario e laboral do Concello de Castrelo de Miño farase en lingua galega, sempre que dependa do concello a programación e organización. De non depender del, o mesmo concello demandará que se faga en galego.

Capítulo XI. Do cumprimento e seguimento da ordenanza.

Artigo 40.- Para garanti-lo cumprimento desta ordenanza, crearase unha comisión de seguimento, integrada, cando menos, polo alcalde, o secretario, a responsable do servizo de normalización lingüística e un concelleiro/a de cada grupo municipal.

Artigo 41.- Esta comisión de seguimento reunirse para velar polo cumprimento e desenvolvemento desta ordenanza, a iniciativa do alcalde ou por petición dun terzo dos seus membros.

Artigo 42.- A actualización, ampliación ou revisión desta ordenanza dependerá tamén desta comisión de seguimento, que fará o estudo e proposta ó Pleno do concello, para que se proceda ó debate da modificación.

Artigo 43.- Esta comisión velará especialmente polo cumprimento desta ordenanza na comunicación co público en xeral e nas intercomunicacións do concello co exterior, tanto por parte do funcionariado como dos concelleiros/as.

Capítulo XII. Do impulso institucional.

Artigo 44.- De acordo co establecido no art. 25 da Lei de normalización lingüística do galego, o Concello de Castrelo de Miño fomentará a normalización do uso do galego nas relacións mercantís, publicitarias, asociativas, culturais, deportivas e calquera outras dentro do ámbito municipal, e para isto farase constar por escrito nos convenios asinados coas diferentes organizacións, que quedan obrigadas a cumprir integramente os requisitos desta ordenanza.

Artigo 45.- O Concello de Castrelo de Miño poderá outorgar reducións ou exencións fiscais (alí onde as disposicións legais o permitan) para as actuacións realizadas singularmente en favor do fomento da normalización lingüística, conforme o disposto na Lei de normalización lingüística.

Disposición final

Esta ordenanza, aprobada polo Pleno da Corporación, na sesión realizada o 22 de xullo de 2011, entrará en vigor ó seguinte día da súa publicación no Boletín Oficial da Provincia. Castrelo de Miño, 13 de setembro de 2011. O alcalde.

Asdo.: Xurxo Rodríguez Méndez.

Edicto

Una vez transcurrido el periodo de exposición pública sin que se hayan presentado reclamaciones, se eleva a definitivo el acuerdo plenario de 22 de julio de 2011, que a continuación se publica conforme dispone el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de Bases de Régimen Local:

Explica el alcalde que trae esta propuesta al Pleno en un intento de normalizar el uso de la lengua gallega y de recoger



en papel lo que ya habitualmente se hace en el Ayuntamiento. No supone nada que no se venga haciendo ya en el ayuntamiento, se trata de regular el procedimiento y en todo caso se garantiza que todos los ciudadanos sean atendidos en el idioma que ellos deseen.

Lee el alcalde algunos extractos de la ordenanza propuesta y expone que se prevé una comisión de seguimiento en la que tendrán cabida representantes de todos los grupos.

Toma la palabra el concejal del PP, Avelino Pazos y pregunta si va a tener algún coste para el ayuntamiento su implantación, a lo que el alcalde le contesta que no, ya que en realidad no supone nada nuevo a lo que se viene haciendo, solo se trata de plasmarlo por escrito.

De todos modos el concejal dice que se va a abstener en su aprobación por desconocimiento de su contenido.

Sin más debate ni intervenciones, somete el alcalde su propuesta a votación, y por seis votos a favor y dos abstenciones (Avelino Pazos y Oscar López) y, por lo tanto, por mayoría absoluta, acuerdan:

1.º- Aprobar provisoriamente la Ordenanza Municipal Reguladora sobre el Servicio de Normalización Lingüística del Ayuntamiento de Castrelo de Miño que se transcribe en el anexo I.

2.º- Cumpliendo con lo dispuesto en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, el acuerdo de aprobación provisional se expondrá al público previo anuncio en el tablón de anuncios del ayuntamiento y en el Boletín Oficial de la Provincia durante el plazo de 30 días hábiles, dentro de los cuales los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. Finalizado el periodo de exposición pública si no se hubiesen presentado reclamaciones se elevará a definitivo el acuerdo de aprobación provisional. En caso contrario el Pleno resolverá las reclamaciones que se presentasen.

3.º- El acuerdo definitivo o provisional elevado automáticamente a definitivo y el texto íntegro de la ordenanza será publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, sin que entre en vigor hasta que se lleve a cabo tal publicación.

Anexo

Ordenanza sobre el servicio de normalización lingüística
Capítulo I. Del uso oficial de la lengua gallega.

Artículo 1.- Los ciudadanos y las ciudadanas tienen derecho a ser atendidos/as y obtener copia o recibir la documentación municipal en el idioma oficial de su elección.

Capítulo II. Ámbito de aplicación.

Artículo 2.- El uso de la lengua gallega por parte del Ayuntamiento de Castrelo de Miño y los organismos que de él dependen se han de regir por los criterios de uso lingüístico establecidos en esta ordenanza.

Artículo 3.- Las empresas adjudicatarias o concesionarias que actúan por cuenta de este ayuntamiento y las de explotación mixta harán lo propio, y ha de hacerse constar explícitamente en los contratos correspondientes.

Artículo 4.- El Ayuntamiento de Castrelo de Miño velará para que a nivel interno y en las actuaciones en las que participe - convenios, consorcios-, sean aplicados los principios aquí establecidos.

Artículo 5.- El Ayuntamiento de Castrelo de Miño mantendrá un servicio de normalización lingüística con el objetivo de dar impulso a la normalización del gallego. Todos los organismos anteriormente citados se ajustarán a los criterios de uso lingüístico que difunde el servicio de normalización lingüística.

Capítulo III. Del uso del gallego en la organización municipal.

Artículo 6.- Las actuaciones internas del ayuntamiento se harán en gallego.

Artículo 7.- Las actas de las sesiones que realice el ayuntamiento (Pleno, Junta de Gobierno y comisiones informativas) se redactarán en lengua gallega. Igualmente se redactarán en gallego los documentos de los diversos consejos y entidades con personalidad jurídica dependientes de este ayuntamiento.

Artículo 8.- La Alcaldía y los regidores, y también las diversas dependencias administrativas redactarán en lengua gallega los dictámenes, informes y propuestas.

Artículo 9.- Todos los impresos utilizados por los diferentes órganos de este ayuntamiento serán en gallego.

Artículo 10.- Los rótulos indicativos de oficinas y despachos serán en gallego, así como las inscripciones de los matasellos y demás material de oficina.

Artículo 11.- Las aplicaciones y programas informáticos han estar adaptados para el funcionamiento en lengua gallega.

Artículo 12.- Cuando el ayuntamiento encargue estudios a terceros, proyectos y trabajos análogos a personas físicas o jurídicas con domicilio en Galicia, demandará que sean realizados en gallego.

Capítulo IV. De las relaciones con los administrados/as.

Artículo 13.- Todos los expedientes administrativos del Ayuntamiento de Castrelo de Miño se redactarán en lengua gallega.

Artículo 14.- Siempre que cualquier persona interesada lo solicite formalmente se le entregarán los documentos que le afecten o interesen en la lengua oficial que demandase. De no existir esta demanda, siempre se formalizarán en gallego.

Artículo 15.- Las comunicaciones y notificaciones dirigidas a personas físicas o jurídicas residentes dentro del ámbito lingüístico de Galicia se harán en lengua gallega, sin perjuicio del derecho de los ciudadanos de recibirlas, si lo demandan formalmente, en castellano.

Artículo 16.- Los expedientes que deban tener alguno o todos los efectos fuera del territorio donde la lengua gallega es la oficial, se harán también en gallego y castellano.

Artículo 17.- Los impresos se ofrecerán en versión gallega, sin perjuicio del derecho de los particulares de recibirlos en castellano si así lo demandan. El ayuntamiento facilitará la traducción al castellano de aquellos impresos que así sean requeridos.

Artículo 18.- Solo se harán impresos bilingües si alguna circunstancia especial así lo requiera, circunstancia que será resuelta a propuesta de la responsable del servicio de normalización lingüística. El texto gallego figurará siempre de forma preferente.

Artículo 19.- En sus comunicaciones administrativas orales, el personal del Ayuntamiento de Castrelo de Miño utilizará la lengua gallega, a no ser que el administrado/a demande ser atendido/a en castellano.

Artículo 20.- Los documentos públicos y contractuales otorgados por el ayuntamiento se redactarán siempre en gallego. En el caso de que el ayuntamiento concorra junto con otros otorgantes, el documento se redactará en la lengua que se acuerde de forma mayoritaria, y, en su caso, el ayuntamiento solicitará una copia auténtica en gallego para incorporarla al expediente.

Capítulo V. De las relaciones institucionales.

Artículo 21.- La documentación que el ayuntamiento dirija a cualquiera de las Administraciones públicas en territorio administrativo gallego se redactará en lengua gallega.

Artículo 22.- Los documentos y las copias de los documentos del ayuntamiento dirigidos a las Administraciones públicas de fuera del ámbito lingüístico gallego también se redactarán en



gallego, pero así mesmo se expedirá una copia en castellano al territorio a donde vaya dirigida dicha documentación.

Artículo 23.- En relación a los documentos dirigidos directamente a los organismos centrales de ámbito supraestatal, el ayuntamiento se atenderá a lo que previenen las disposiciones vigentes, redactándose siempre que sea posible en lengua gallega.

Capítulo VI. De los avisos, publicaciones y actividades públicas.

Artículo 24.- Los anuncios oficiales de la Corporación que se publiquen en el BOP, en el DOG, o en cualquier otro medio de comunicación radicado en el territorio de Galicia serán redactados en lengua gallega. Fuera del ámbito lingüístico gallego, se harán también en gallego cuando el medio de comunicación así lo permita.

Artículo 25.- Los cargos del ayuntamiento se expresarán normalmente en gallego en los actos públicos dentro del territorio de Galicia, siempre que la intervención sea por razón del propio cargo.

Artículo 26.- Los libros, revistas y, en general todos los carteles y publicaciones que edite el Ayuntamiento de Castrelo de Miño, como también los mensajes que se emitan a través de los medios de comunicación gallegos y mensajes por megafonía en lugares dependientes del ayuntamiento, se harán en gallego, excepto aquellos que se dediquen específicamente a la promoción del ayuntamiento de cara al exterior, que se podrán hacer en la lengua de los destinatarios.

Artículo 27.- Fuera del ámbito lingüístico gallego la publicidad se hará siempre en versión doble, en gallego y en la lengua propia del territorio a donde se dirige.

Artículo 28.- La publicidad que se coloque en recintos propiedad del ayuntamiento deberá ser toda inexcusablemente en gallego.

Artículo 29.- Todos los textos que vayan a ser publicados se enviarán al servicio de normalización lingüística para su corrección.

Capítulo VII. De los registros.

Artículo 30.- Sin perjuicio de lo que para los registros públicos establece el artículo 9 de la Ley 3/1983, de Normalización Lingüística de Galicia, en los registros administrativos de las oficinas del Ayuntamiento de Castrelo de Miño los asientos se harán siempre en gallego, independientemente de la lengua en la que estén escritos.

Capítulo VIII. Atención al público.

Artículo 31.- Los servicios de todas las unidades administrativas que tengan relación con el público promocionarán el uso del idioma gallego, mediante su utilización como lengua normal de comunicación e información a los ciudadanos y ciudadanas de sus derechos lingüísticos de acuerdo con los criterios de máximo respeto y no discriminación.

Capítulo IX. Topónimos, señalización y rótulos.

Artículo 32.- De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 10 de la anteriormente citada Ley 3/1983, la única forma lingüística de los topónimos del Ayuntamiento de Castrelo de Miño es la gallega.

Artículo 33.- Los rótulos, señalizaciones de la casa consistorial y otros edificios municipales y servicios públicos relacionados con la red viaria municipal, dependientes del ayuntamiento o instalada por sus empresas adjudicatarias o concesionarias serán redactadas en lengua gallega. Cuando el interés general lo requiera, también podrán redactarse en los idiomas que se estime convenientes a cada caso.

Artículo 34.- El Ayuntamiento de Castrelo de Miño velará por la normalización de toda su rotulación de las señalizaciones;

tomará las medidas necesarias para garantizar el uso de la toponimia oficial gallega.

Capítulo X. De la selección y provisión de personal.

Artículo 35.- La declaración de oficialidad de la lengua gallega exige que todo el personal al servicio de la Administración municipal esté en condiciones de emplearlo en los dos niveles, oral y escrito.

Artículo 36.- En las convocatorias para el acceso a plazas de personal del Ayuntamiento de Castrelo de Miño, ya sea funcionario o laboral, figurará, como requisito indispensable o mérito preferente que los aspirantes acrediten el conocimiento de la lengua gallega conforme a la función desempeñada en el puesto de trabajo. Para eso, por propuesta de la Comisión de Seguimiento de esta ordenanza el órgano competente del ayuntamiento aprobará en las bases de las convocatorias el nivel de gallego que acreditarán los aspirantes.

Artículo 37.- En la provisión de los puestos de trabajo, incluidos los cargos con habilitación estatal, los candidatos estarán capacitados y deberán poseer un grado de conocimiento oral y escrito de la lengua gallega para cada caso, y se considerará el conocimiento expreso de ésta como requisito indispensable o mérito preferente de acuerdo con la evaluación que se establezca.

Artículo 38.- El Ayuntamiento de Castrelo de Miño, de acuerdo con el servicio de normalización lingüística, podrá organizar cursos de lengua gallega para todo el funcionariado que no tenga el nivel requerido para cumplir con todo lo referido en esta ordenanza en sus tareas diarias, tanto en la transcripción de textos, como en la atención al público.

Artículo 39.- La formación profesional del personal funcionario y laboral del Ayuntamiento de Castrelo de Miño se hará en lengua gallega, siempre que dependa del ayuntamiento la programación y organización. De no depender de él, el propio ayuntamiento demandará que se haga en gallego.

Capítulo XI. Del cumplimiento y seguimiento de la ordenanza.

Artículo 40.- Para garantizar el cumplimiento de esta ordenanza, se creará una comisión de seguimiento, integrada al menos por el alcalde, la secretaria, la responsable del servicio de normalización lingüística y un concejal/a de cada grupo municipal.

Artículo 41.- Esta Comisión de Seguimiento se reunirá para velar por el cumplimiento y desarrollo de esta ordenanza, a iniciativa del alcalde o por petición de un tercio de sus miembros.

Artículo 42.- La actualización, ampliación o revisión de esta ordenanza dependerá también de esta Comisión de Seguimiento, que hará el estudio y propuesta al Pleno del ayuntamiento, para que, se proceda al debate de la modificación.

Artículo 43.- Esta comisión velará especialmente por el cumplimiento de esta ordenanza en la comunicación con el público en general y en las intercomunicaciones del ayuntamiento con el exterior, tanto por parte del funcionariado como de los concejales/as.

Capítulo XII. Del impulso institucional.

Artículo 44.- De acuerdo con lo establecido en el art. 25 de la Ley de Normalización Lingüística del Gallego, el Ayuntamiento de Castrelo de Miño fomentará la normalización del uso del gallego en las relaciones mercantiles, publicitarias, asociativas, culturales, deportivas y cualquier otra dentro del ámbito municipal, y para esto se hará constar por escrito en los convenios firmados con las diferentes organizaciones, que quedan obligadas a cumplir íntegramente los requisitos de esta ordenanza.

Artículo 45.- El Ayuntamiento de Castrelo de Miño podrá otorgar reducciones o exenciones fiscales (allí donde las dispo-



siones legales lo permitan) para las actuaciones realizadas singularmente en favor del fomento de la normalización lingüística, conforme a lo dispuesto en la Ley de Normalización Lingüística.

Disposición final

Esta ordenanza, aprobada por el Pleno de la Corporación en la sesión realizada el 22 de julio de 2011, entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia.

Castrelo de Miño, 13 de septiembre de 2011. El alcalde.

Fdo.: Xurxo Rodríguez Méndez.

R. 4.022

Castrelo do Val

Anuncio

Unha vez que quedou definitivamente aprobada a Ordenanza tipo das actividades comerciais sometidas ó réxime de comunicación previa, procédese á publicación do acordo provisional adoptado no Pleno municipal, na sesión do 28 de xullo de 2011, que se eleva a definitiva ó non presentarse reclamacións, así como o texto íntegro da dita ordenanza, cumprindo co disposto no artigo 17.3 e 4 da Lei reguladora das facendas locais.

Transcríbese o acordo así como a ordenanza fiscal íntegra.

Ordenanza tipo das actividades comerciais sometidas ó réxime de comunicación previa.

Exposición de motivos

I. A Directiva 2006/123/CE, do Parlamento Europeo e do Consello, do 12 de decembro de 2006, relativa ós servizos no comercio interior, publicada no Diario Oficial da Unión Europea, do 27 de decembro de 2006, establece as disposicións xerais necesarias para facilita-lo exercicio da liberdade de establecemento dos prestadores de servizos e a libre circulación dos servizos, mantendo, ó mesmo tempo, un nivel elevado de calidade nos servizos. Esta directiva dispón, entre outras medidas, que os estados membros da Unión Europea só poderán supedita-lo acceso a unha actividade dos servizos e o seu exercicio a un réxime de autorización cando se reúnan as seguintes condicións:

a) O réxime de autorización non é discriminatorio para o prestador de que se trata.

b) A necesidade dun réxime de autorización está xustificada por unha razón imperiosa de interese xeral.

c) O obxectivo perseguido non se pode conseguir mediante unha medida menos restritiva, en concreto porque un control a posteriori se produciría demasiado tarde para ser realmente eficaz.

Esta directiva debía incorporarse ó dereito interno de cada Estado, poñendo en vigor as disposicións legais e regulamentarias necesarias, antes do 28 de decembro de 2009.

II. En España, a incorporación produciuse mediante a Lei 17/2009, do 23 de novembro, sobre libre acceso ás actividades de servizos e o seu exercicio (BOE do 24/11/2009). Ademais, as Cortes españolas aprobaron a Lei 25/2009, do 22 de decembro, de modificación de diversas leis para a súa adaptación á Lei sobre o libre acceso ás actividades de servizos e o seu exercicio citada (BOE do 23/12/2009). Esta lei modificou, entre outras normas, o artigo 84.1 da Lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das bases do réxime local, e queda redactado do seguinte modo: "As entidades locais poderán intervi-la actividade dos cidadáns a través dos seguintes medios:

a) Ordenanzas e bandos.

b) Sometemento a licenza previa e outros actos de control preventivo. Non obstante, cando se trate do acceso e exercicio

de actividades de servizos incluídas no ámbito de aplicación da Lei 17/2009, do 23 de novembro, sobre o libre acceso ás actividades de servizos e o seu exercicio, ateranse ó disposto na devandita lei.

c) Sometemento a comunicación previa ou a declaración responsable, de conformidade co establecido no artigo 71 bis da Lei 30/1992, do 26 de novembro, de réxime xurídico das administracións públicas e do procedemento administrativo común.

d) Sometemento a control posterior ó inicio da actividade, para os efectos de verifica-lo cumprimento da normativa reguladora da dita actividade.

e) Ordes individuais constitutivas de mandato para a execución dun acto ou a prohibición deste.

Ademais, engadiu o artigo 71 bis á Lei 30/1992, do 26 de novembro, relativo á declaración responsable e a comunicación.

Posteriormente, a Lei 2/2011, do 4 de marzo, de economía sostible, engadiu un novo artigo 84. bis á Lei 7/1985, onde establece basicamente, e sen prexuízo do disposto no artigo 84, que, con carácter xeral, o exercicio de actividades non se someterá á obtención de licenza ou a outro medio de control preventivo. Finalmente, esta lei engade un artigo 84 ter coa seguinte redacción: "Cando o exercicio das actividades non precise autorización previa e habilitante, as entidades locais deberán establecer e planifica-los procedementos de comunicación necesarios, así como os de verificación posterior do cumprimento dos requisitos precisos para o exercicio da dita actividade polos interesados previstos na lexislación sectorial".

III. Regulamentariamente, modificouse mediante o Real decreto 2009/2009, do 23 de decembro, o parágrafo 1 do artigo 22 do Regulamento de servizos das entidades locais, quedando coa seguinte redacción: "A apertura de establecementos industriais e mercantís poderá suxeitarse ós medios de intervención municipal, nos termos previstos na lexislación básica en materia de réxime local e na Lei 17/2009, do 23 de novembro, sobre o libre acceso ás actividades de servizos e o seu exercicio".

IV. No ámbito autonómico, a Lei 13/2010, do 17 de novembro, do comercio interior de Galicia (DOG 29/12/2010), establece un marco xurídico para o desenvolvemento da actividade comercial en Galicia. Esta norma dispón que as actividades comerciais non suxeitas ó trámite de incidencia, efecto ou impacto ambientais nin ó informe da consellería titular da competencia de sanidade, estarán exentas da obtención de licenza municipal, bastando para o inicio desta a presentación dunha comunicación previa ou dunha declaración responsable (artigo 28). No ámbito desta ordenanza régúlase a comunicación previa como medio máis idóneo para o inicio da actividade que corresponda.

Capítulo I. Disposicións xerais.

Artigo 1. Obxecto.

Esta ordenanza regula, conforme establece o artigo 28 da Lei de comercio interior de Galicia, as condicións, requisitos e procedemento que se seguirán para a eficacia da comunicación previa do inicio de actividades comerciais non sometidas a avaliación ambiental nin autorización sanitaria, e de transmisión da titularidade de establecementos ou actividades comerciais.

Artigo 2. Ámbito de aplicación.

1. O ámbito de aplicación desta ordenanza circunscríbese, territorialmente, ó Concello de Castrelo do Val, e, obxectivamente, ó inicio de calquera actividade comercial de carácter inocuo, prevista no artigo 2 da Lei de comercio interior de Galicia, que non se atope comprendida no ámbito do Decreto 133/2008, do 12 de xuño, polo que se regula a avaliación de incidencia ambiental, nin requira o oportuno informe da Consellería de Sanidade.